

0009325	100
01.2003	

Single Direction Plates
Vorwärtslaufende Platten
Planchas Vibradoras Unidireccionales
Plaques Vibrantes à sens de marche unique

WP 1550

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange



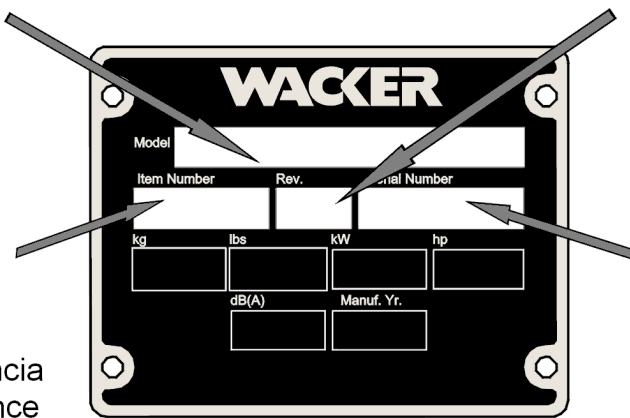
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous

*My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son:*

Model Typ Modelo Modèle		Revision Version Nivel de revisión Niveau de revision
Item No. Artikel-Nr. Número de referencia Numéro de référence		Serial No. Maschinen-Nr. Número de Serie Numéro de Série

Part Numbers appearing in **boldface** type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten **fettgedruckten** Nummern handelt es sich um Empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

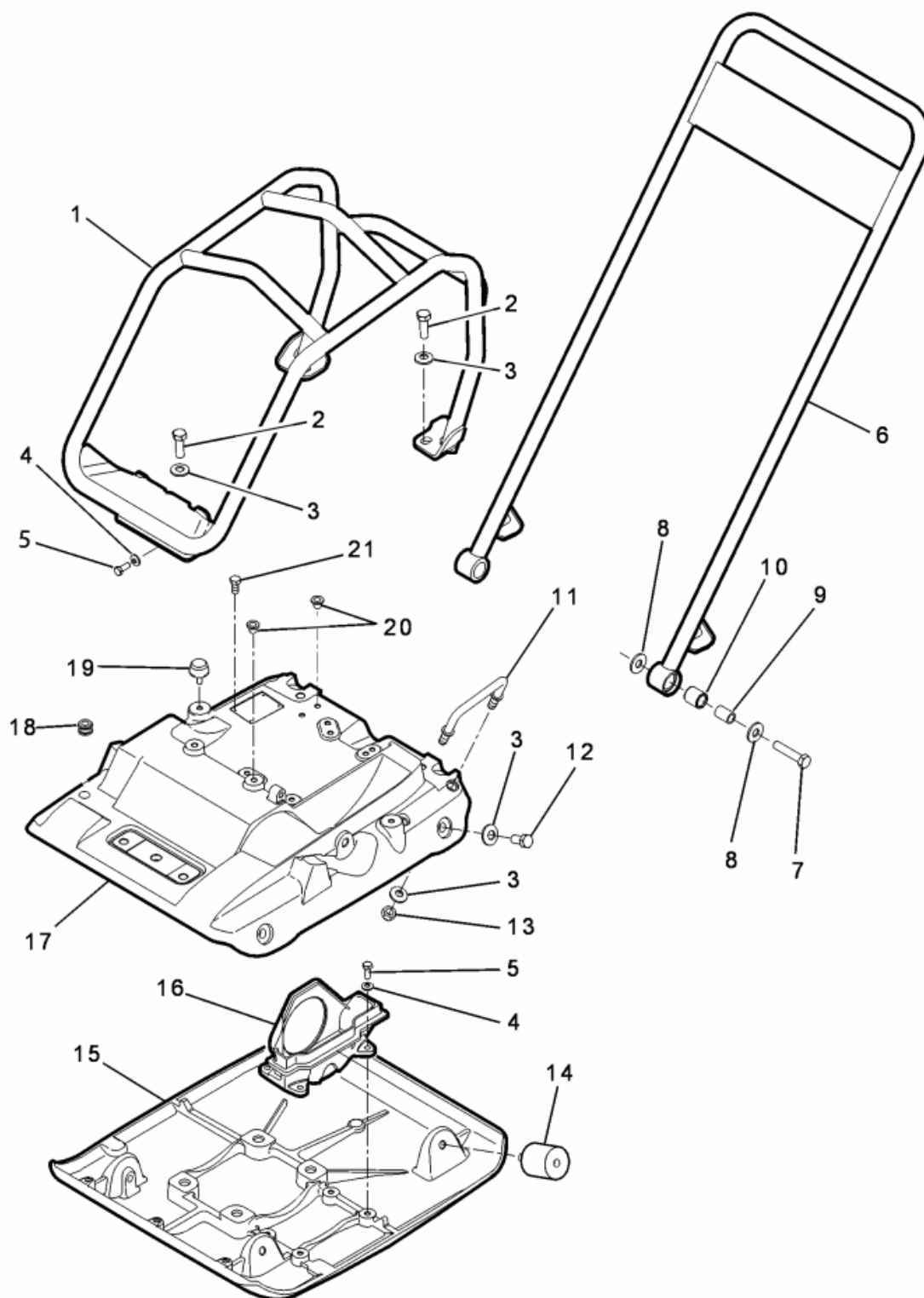
Los números de partes **en negritas** en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada Cliente.

Les numéros de pièces imprimés **en caractères gras** dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Guide Handle/Baseplate Führungsbügel/Grundplatte Manija/Basa Poignée/Base	6
Beltguard/Clutch Riemenschutzmontage/Kupplung Protección de Correa/Embrague Protection de Courroie/Embrayage	8
Exciter Erreger Excitador Excitatrice	10
Cover Deckel Tapa Couvercle	12
Clutch Kupplung Embrague Embrayage	14
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	16
Water System Kit Berieselungsanlage Juego de Sistema de Agua Jeu de Système d'Eau	18
Urethane Pad Kit Gleitvorrichtung Placa de Deslizamiento Jeu de Tapis en Polyuréthane	20
Wheel Kit Radsatz Juego de Rueda Jeu de Roue	22
Latch Kit Verriegelungssatz Juego de aldaba Jeu de loquet	24
Latch Kit Verriegelungssatz Juego de aldaba Jeu de loquet	26
Engine-WM170 WM170 Motor Motor WM170 Moteur WM170	28
Crankcase Assembly Kurbelgehäuse Komplet Caja de Manivela Completa Boîte de Manivelle Complète	30
Crankshaft/Piston/Connecting Rod Kurbelwelle/Kolben/Pleuel CigüeñalPistón/Biela Vilebrequin/Piston/Bielle	34

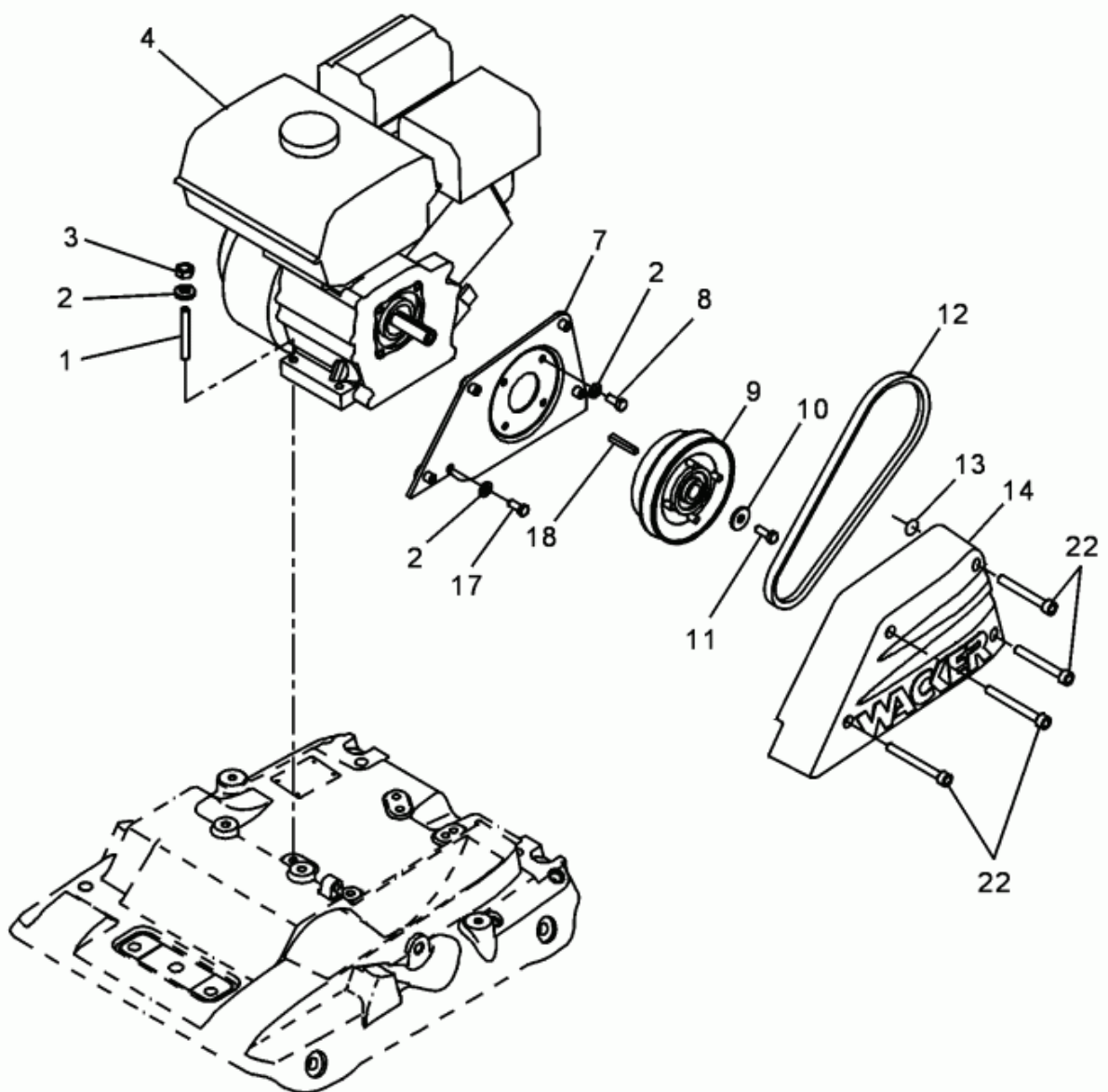
Indice
Table des matières

Intake/Exhaust Einlass/Auspuff Admisión/Escape Admission/Échappement	36
Air Cleaner Assembly Luftfilter Komplet Filtro del Aire Completo Filtre à Air Complet	40
Governor Lever Reglerhebel Palanca del Gobernador Lever Régulateur	42
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	44
Starter Complete Starter Komplet Juego de Arrancador Jeu de Démarreur	46
Tank Assembly Tankzusammenbau Montaje del Tanque Montage du Réservoir	48
Carburetor Vergaser Carburador Carburateur	50
Flywheel/Ignition Coil Schwungrad/Zündspule Volante/Bobina de Encendido Volant /Bobine d'Allumage	52



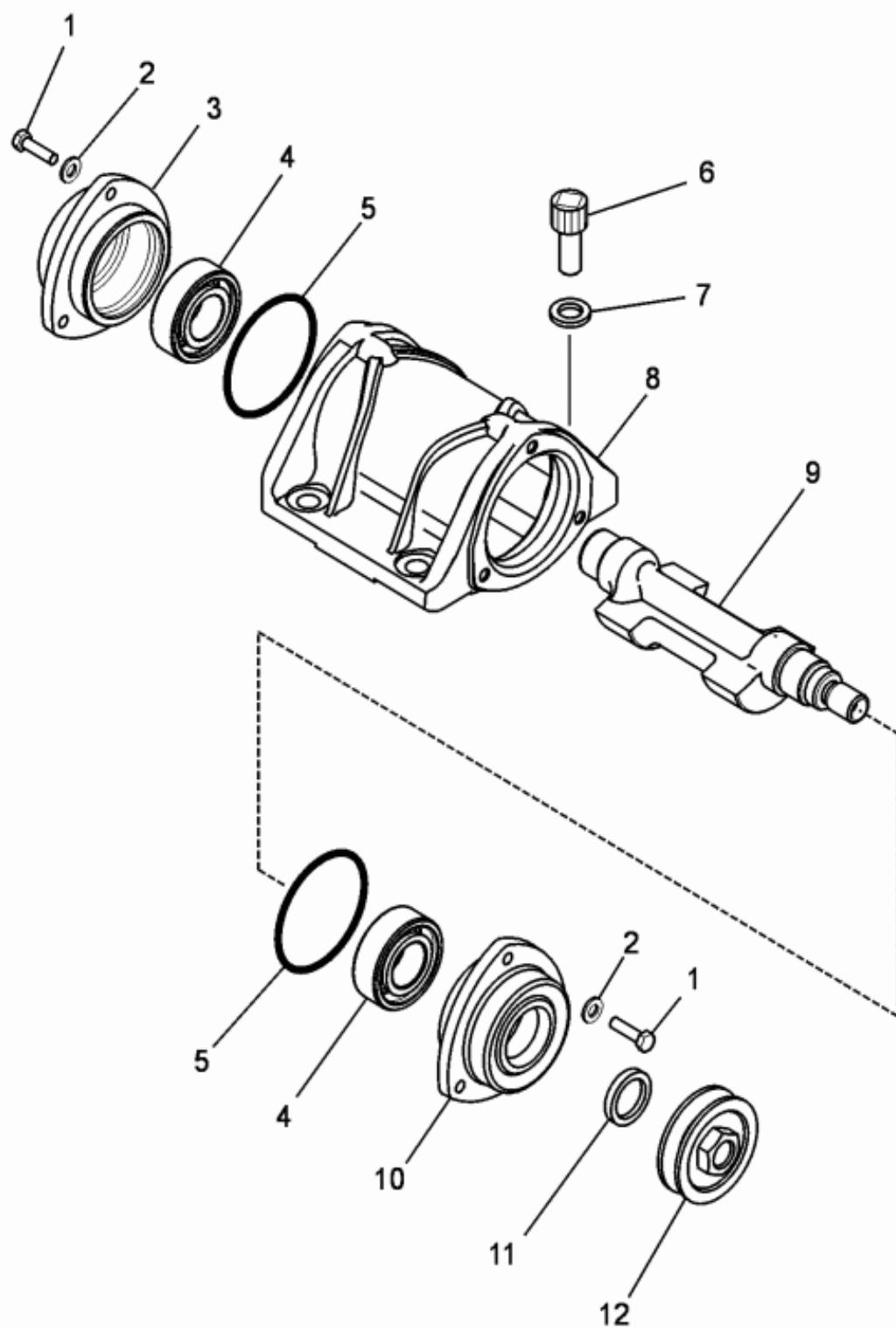
1020SD24

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0110210	1	Lifting cage frame Schutzbügel	Protección del motor Protection de moteur		
2	0011423	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 30 74Nm/54ft.lbs	DIN933
3	0031565	12	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	
4	0033198	6	Lockwasher Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
5	0119211	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 21Nm/15ft.lbs	DIN933 0029311
6	0088872	1	Guide handle Führungsbügel	Manija Poignée		
7	0011303	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 60 74Nm/54ft.lbs	DIN931
8	0026025	4	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
9	0029001	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
10	3007042	2	Nylon bushing Buchse	Buje Douille		
11	0089330	2	Lifting handle Tragegriff	Manija de levante Poignée de relèvement		
12	0013002	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 25 74Nm/54ft.lbs	
13	0010366	4	Locknut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M12 74Nm/54ft.lbs	DIN985
14	0088871	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	50 x 55 74Nm/54ft.lbs	0029311
15	0115587	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base	50cm	
16	0088853	1	Lower beltguard Riemenschutz-Unterteil	Protección de correa-inferior Protection de courroie-inférieure		
17	0113959	1	Console Konsole	Consola Console	50cm	
18	0070465	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil	0,315in ID	
19	0088873	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	30 x 15	
20	0074985	6	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
21	2005946	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3-48 x 5/32	



**Beltguard/Clutch
Riemenschutzmontage/Kupplung
Protección de Correa/Embrague
Protection de Courroie/Embrayage**

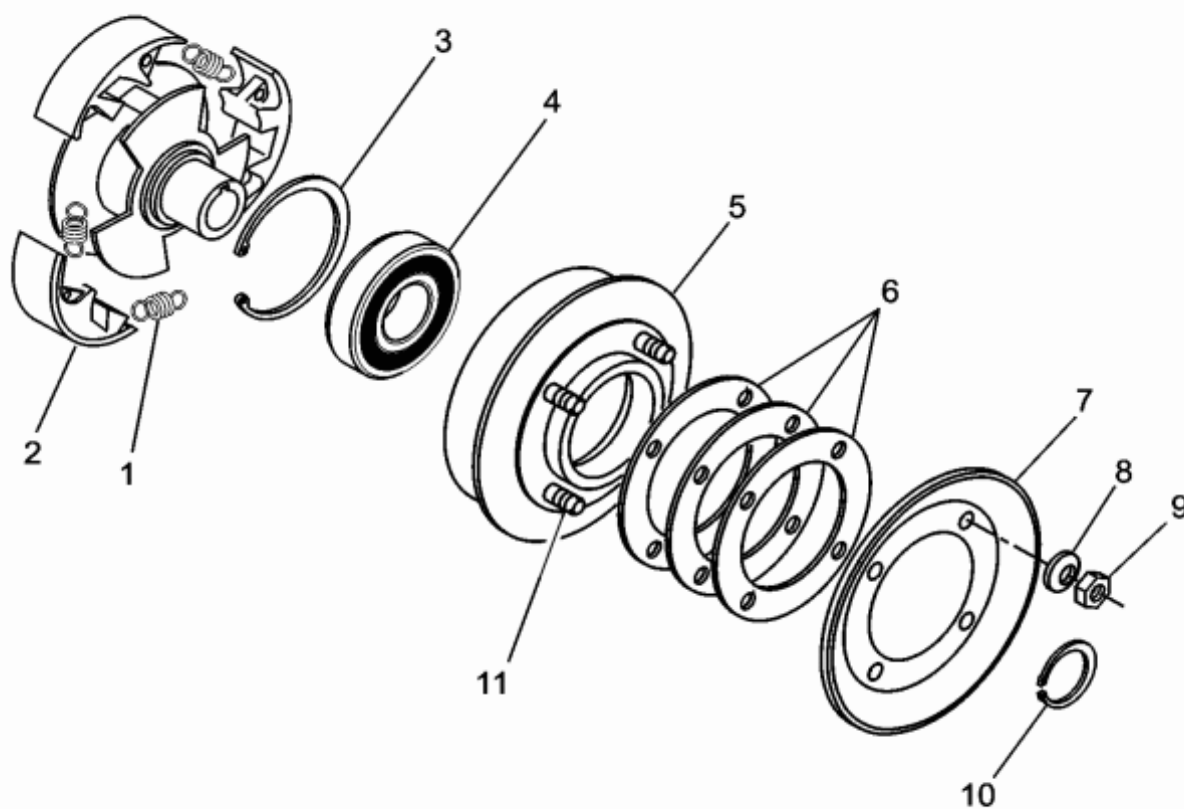
9



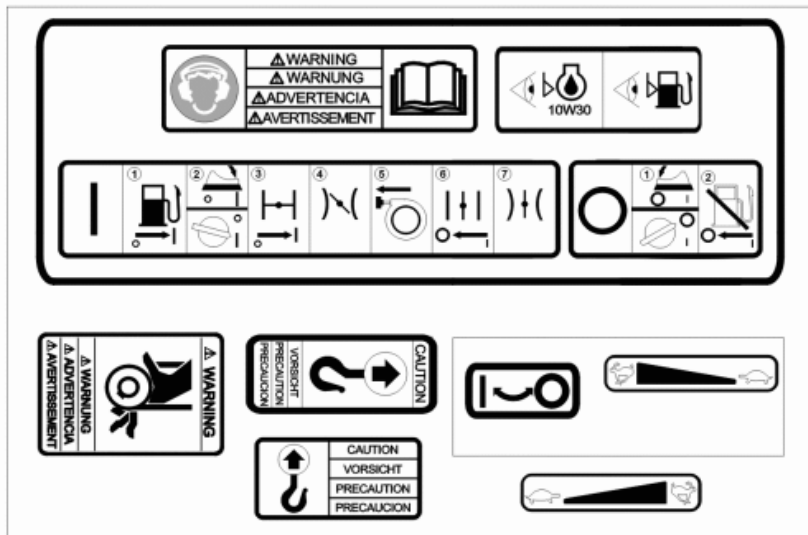
11



13



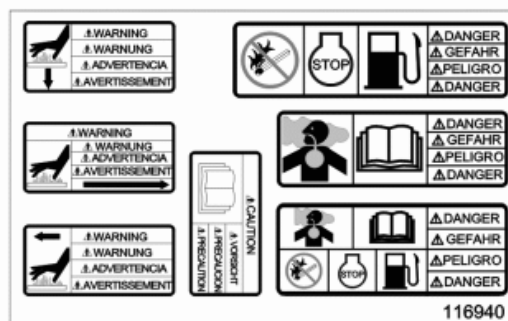
15



1

WP 1550

2



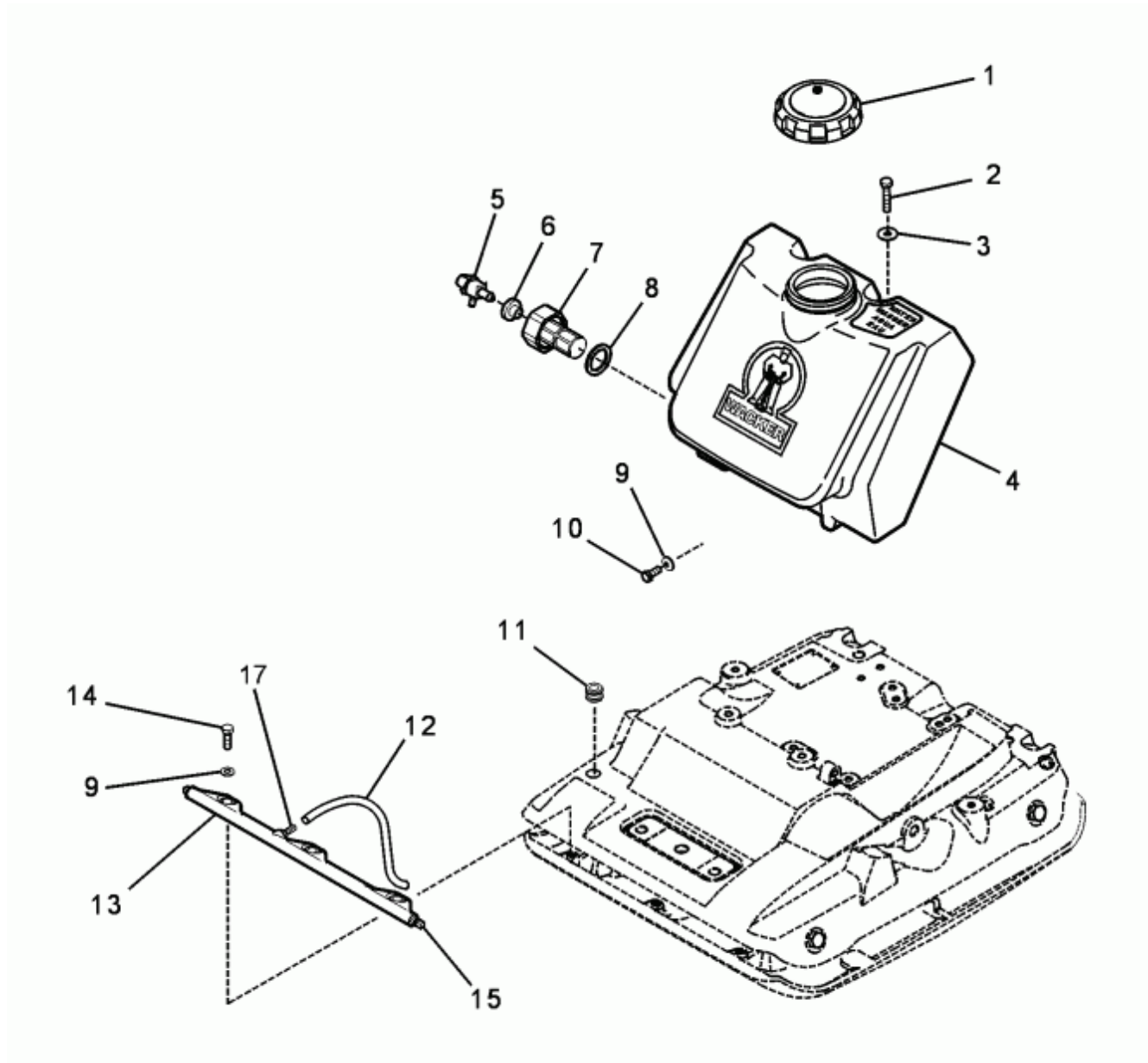
116940

3



4

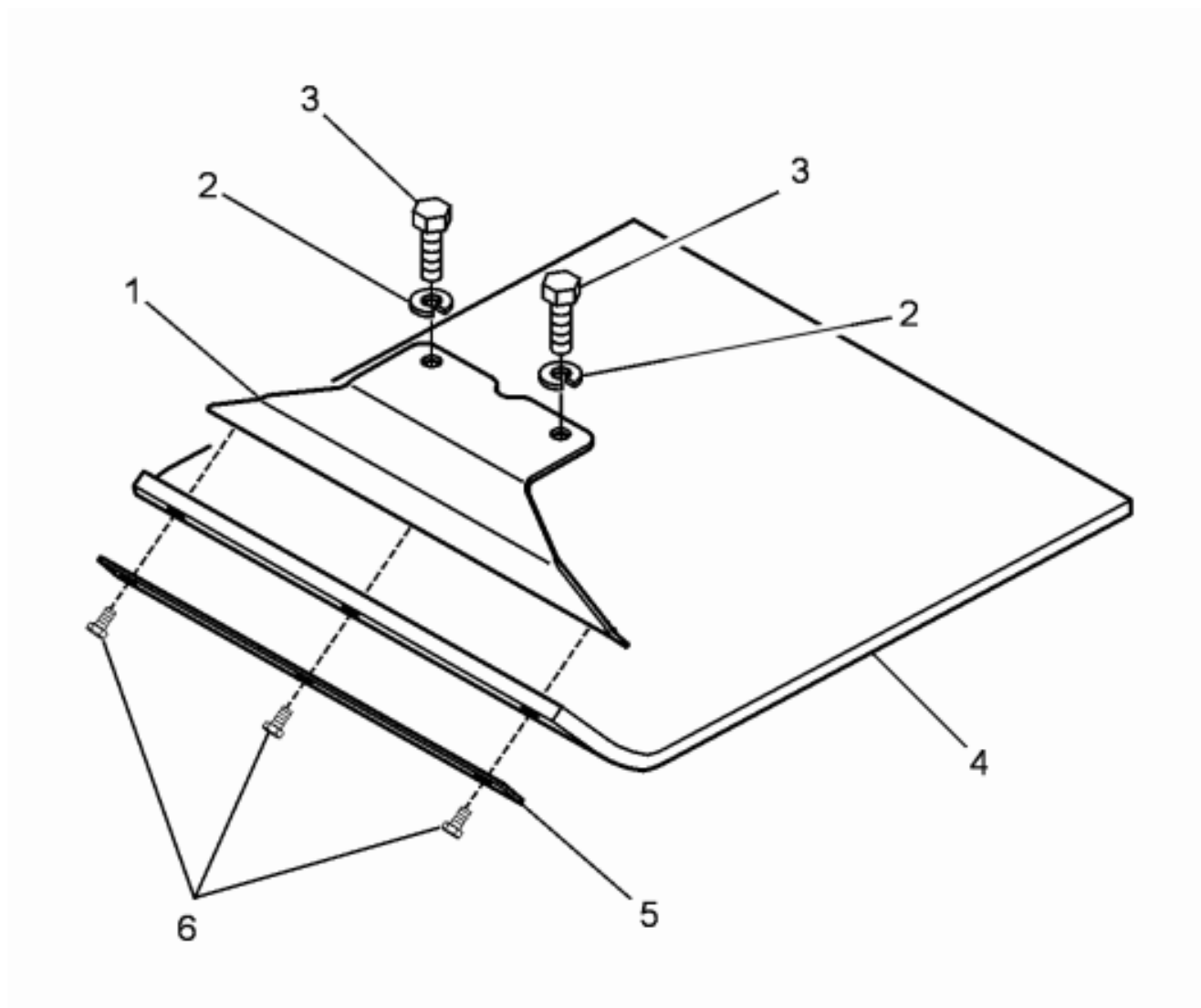
17



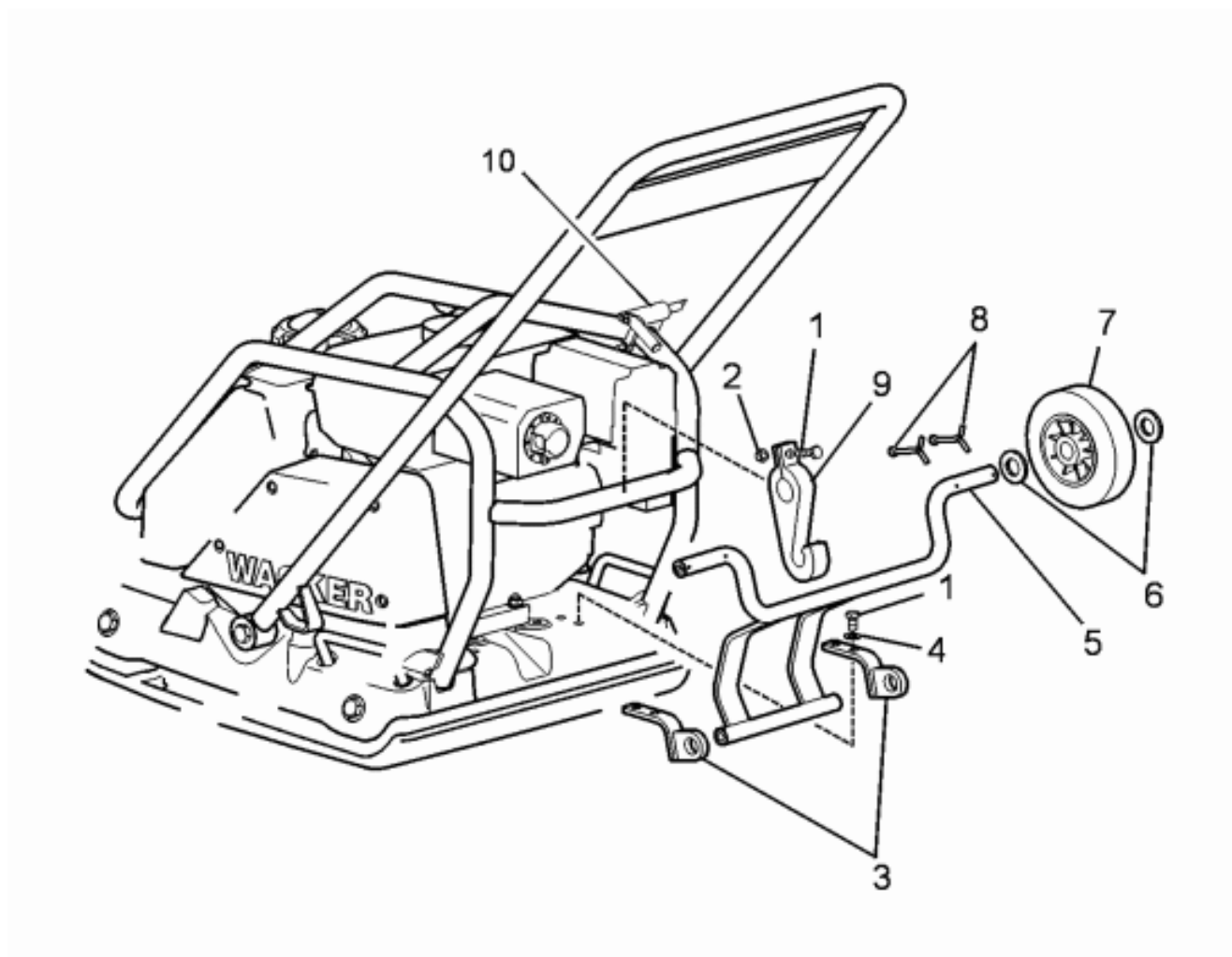
WP 1550 Water System Kit
Berieselungsanlage

Juego de Sistema de Agua
Jeu de Système d'Eau

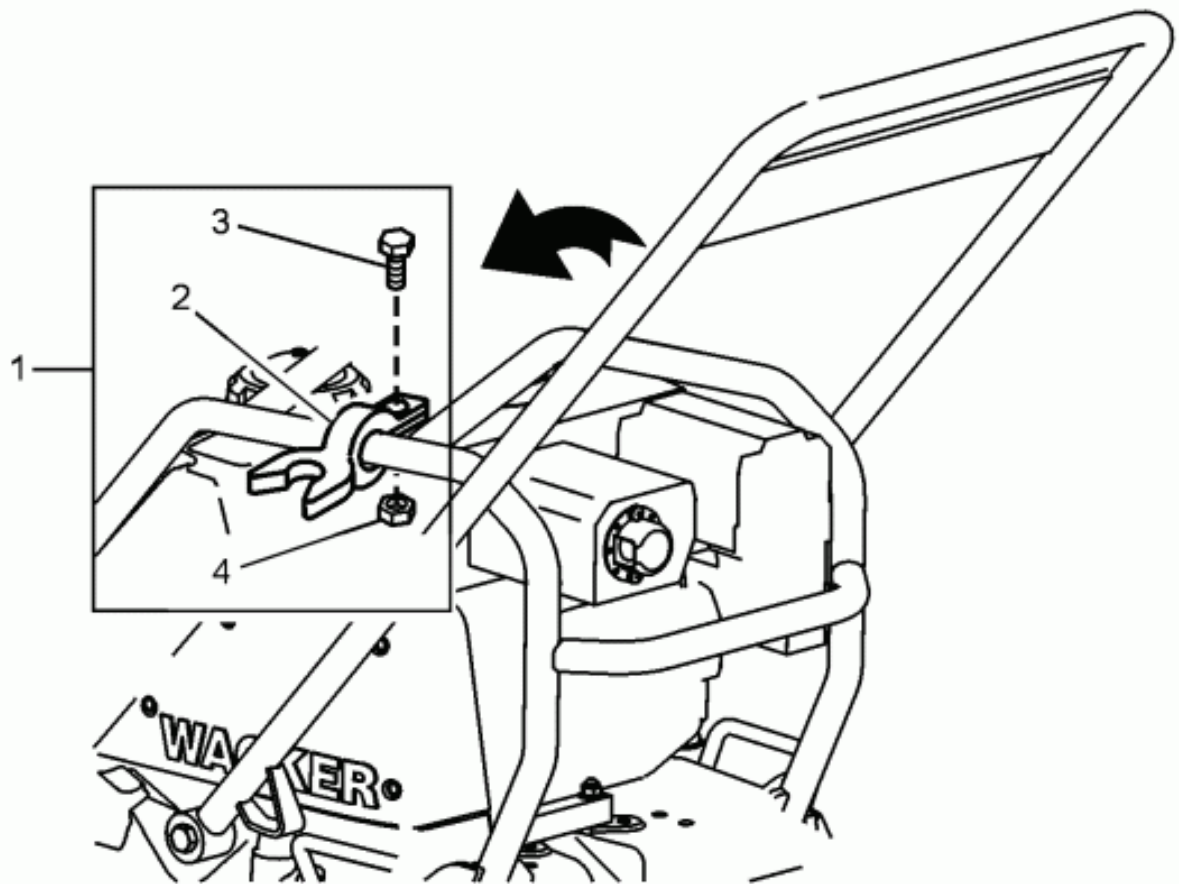
19



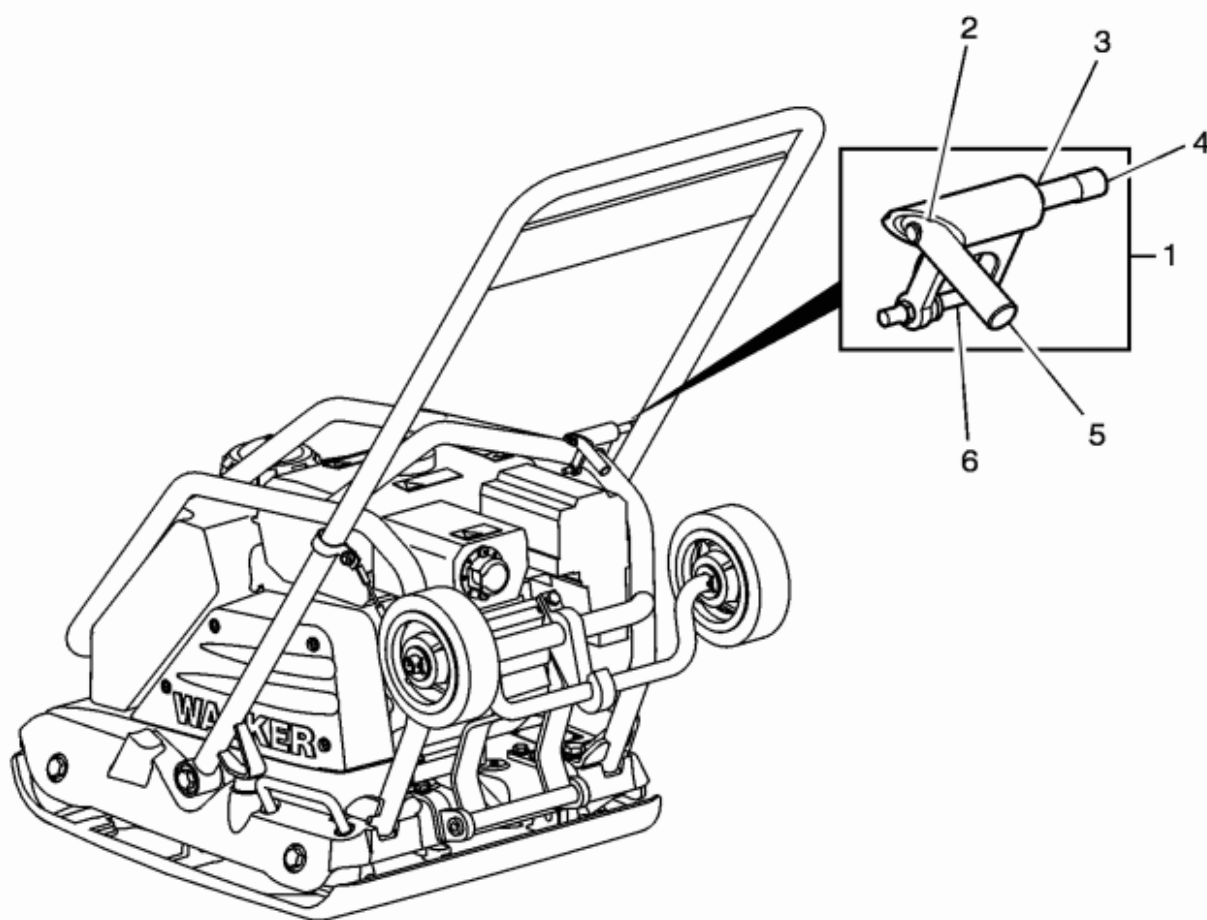
21



23



25



27



Engine

Motor

Moteur

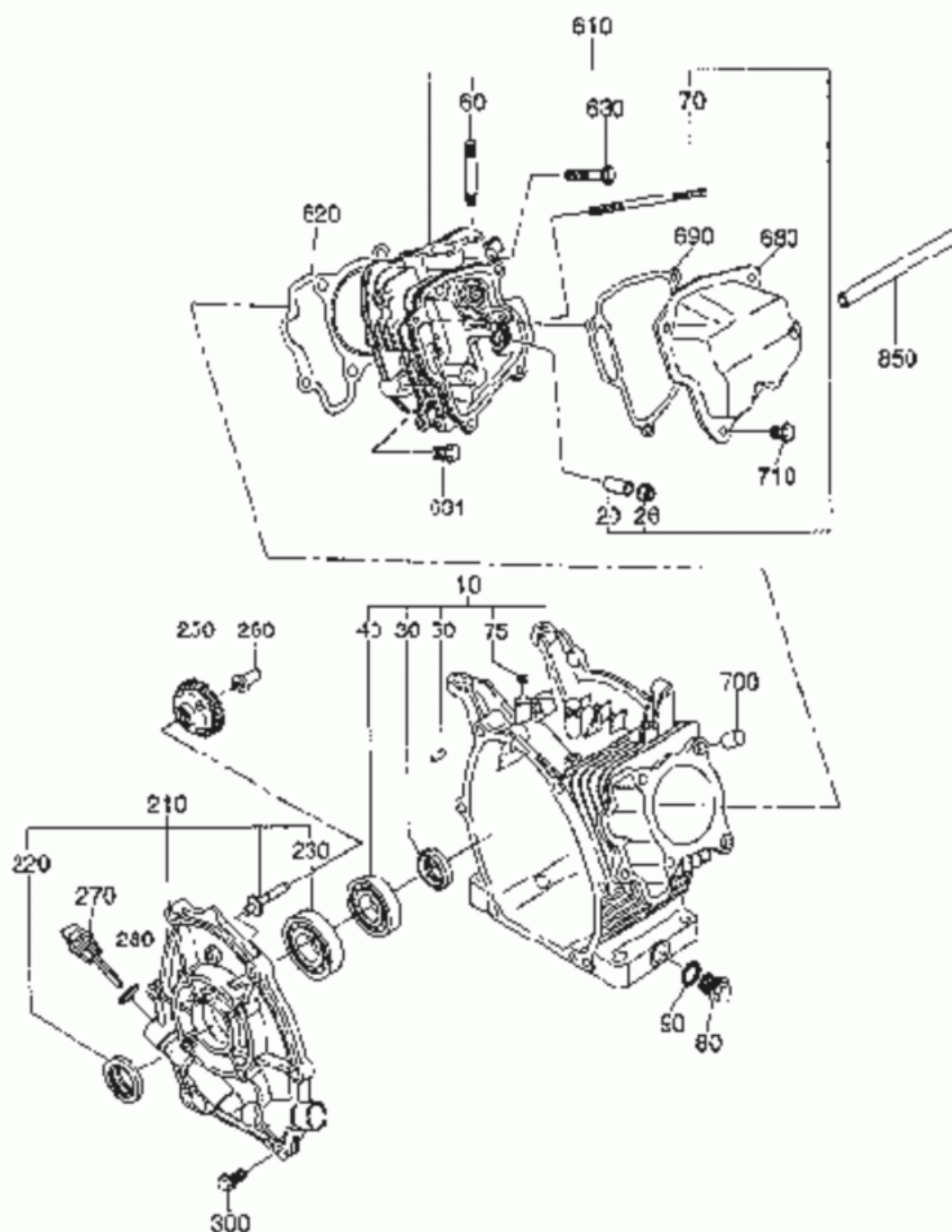
Motor

WP 1550

**Engine-WM170
WM170 Motor
Motor WM170
Moteur WM170**

Crankcase Assembly
Kurbelgehäuse Komplet
Caja de Manivela Completa
Boîte de Manivelle Complète

WP 1550



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
0	0156461	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de Juntas Jeu de Joints		
10	0156439	1	Crankcase complete Kurbelgehäuse kpl.	Cárter compl. Carter compl.		
20	0156440	2	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
26	0156441	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
30	0156442	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
40	0156443	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
50	0156444	2	Pipe Rohr	Tubo Tube		
60	0151178	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon		
70	0156446	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon		
75	0156447	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
80	0117215	2	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
90	0029327	2	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
210	0156450	1	Bearing cover assembly Lagerdeckel kpl.	Tapa del rodamiento compl. Couvercle du roulement compl.		
220	0156451	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
230	0029406	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
250	0156452	1	Governor compl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
260	0156453	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
270	0156454	2	Gauge-oil level Ölschauglas	Indicador aceite Indicateur		
280	0075754	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
300	0156455	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
610	0156456	1	Cylinder head assembly Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
620	0156457	1	Gasket-cylinder head Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
630	0156458	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
631	0156455	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
680	0156545	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
690	0156460	1	Gasket-cylinder head Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		

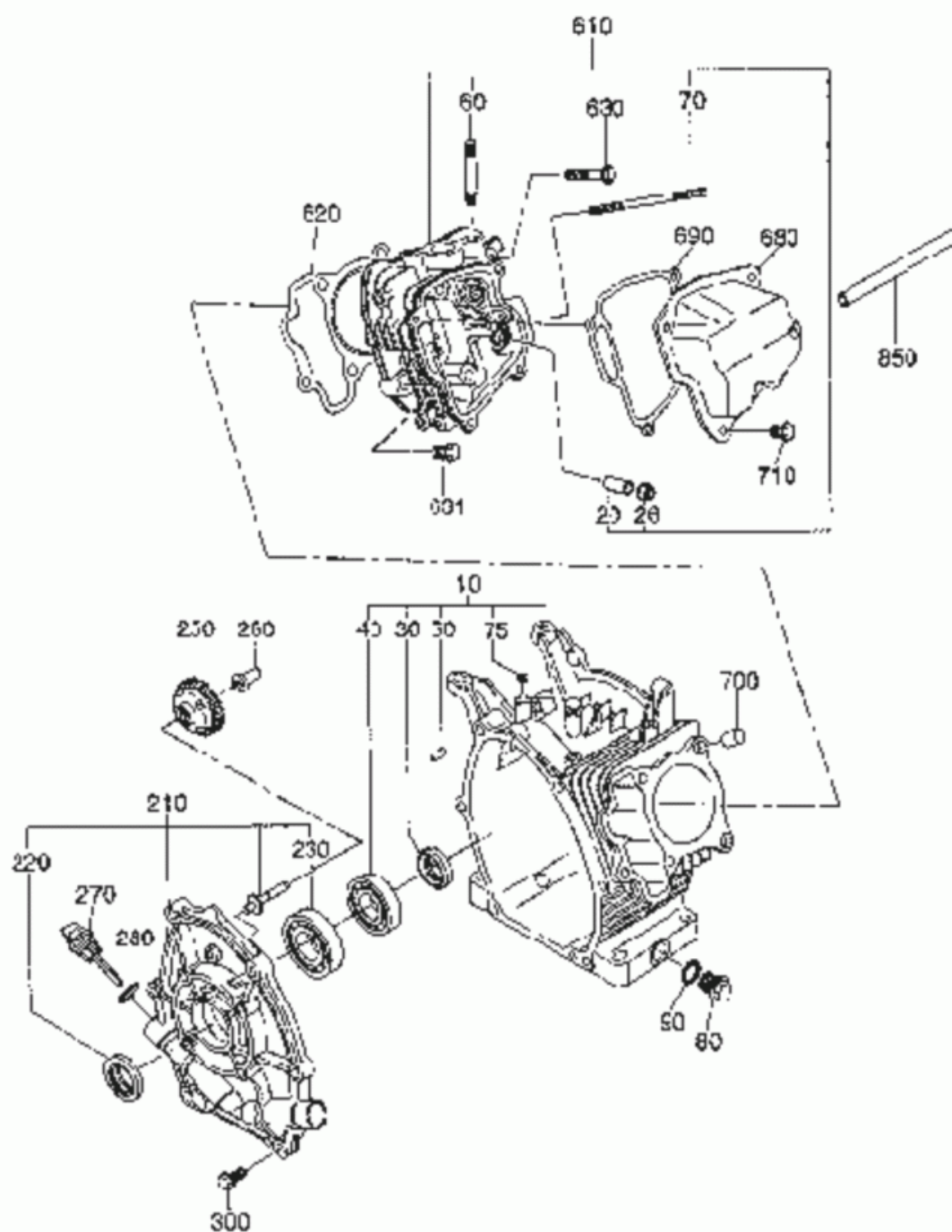
Crankcase Assembly

Kurbelgehäuse Komplet

Caja de Manivela Completa

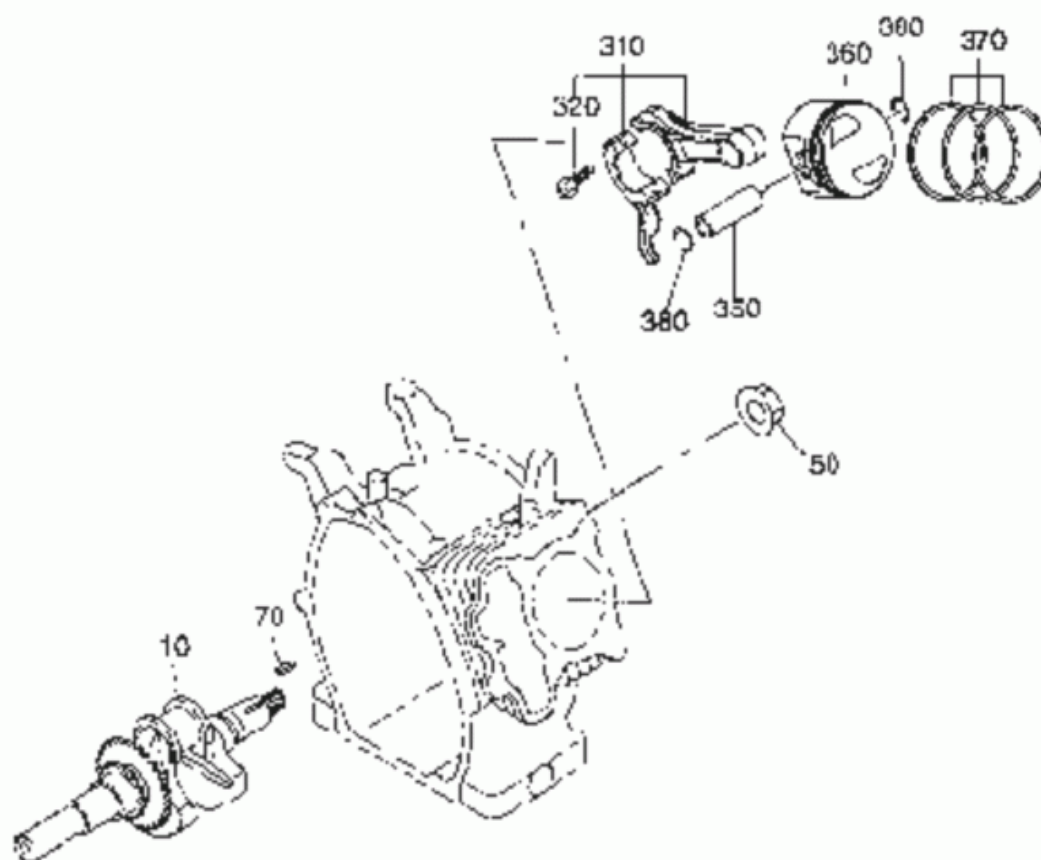
Boîte de Manivelle Complète

WP 1550



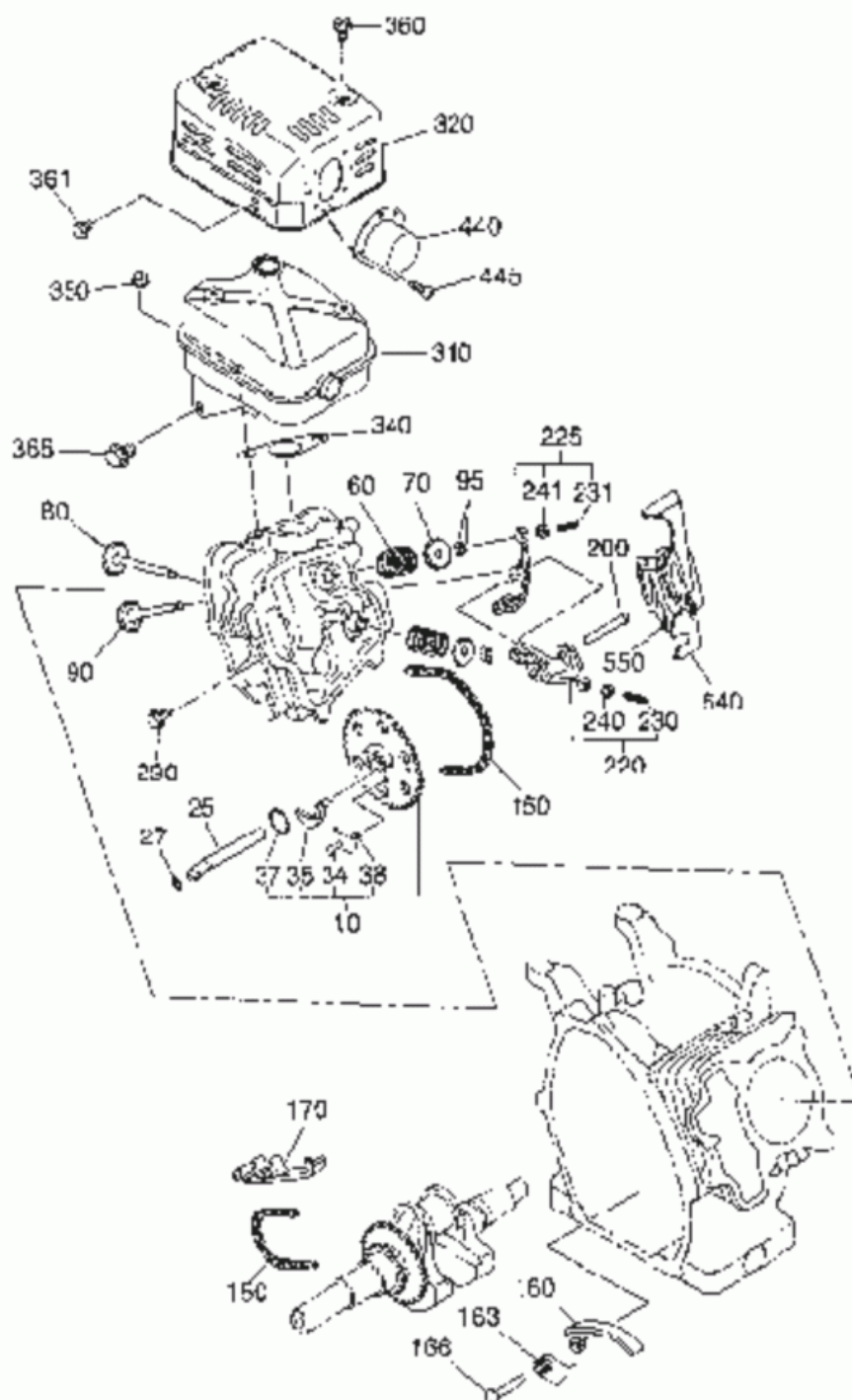
**Crankcase Assembly
Kurbelgehäuse Komplet
Caja de Manivela Completa
Boîte de Manivelle Complète**

33

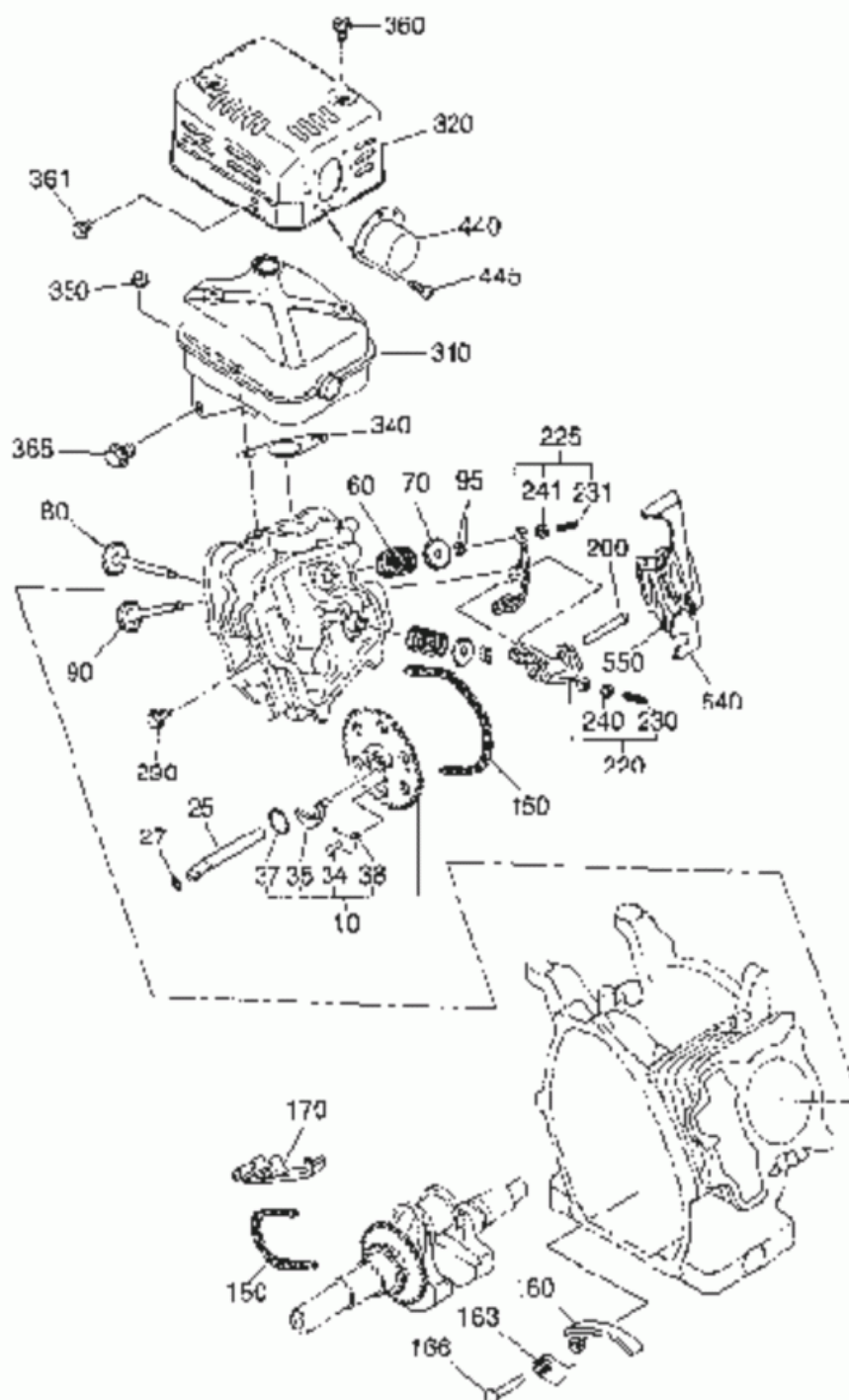


Crankshaft/Piston/Connecting Rod
Kurbelwelle/Kolben/Pleuel
Cigüeñal/Pistón/Biela
Vilebrequin/Piston/Bielle

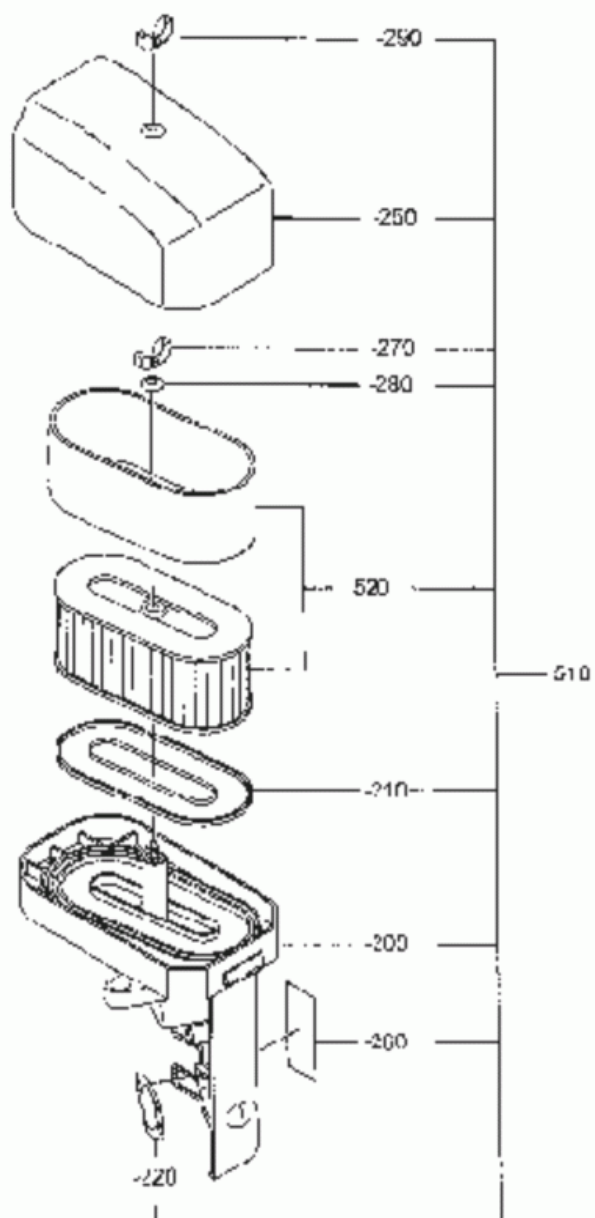
35



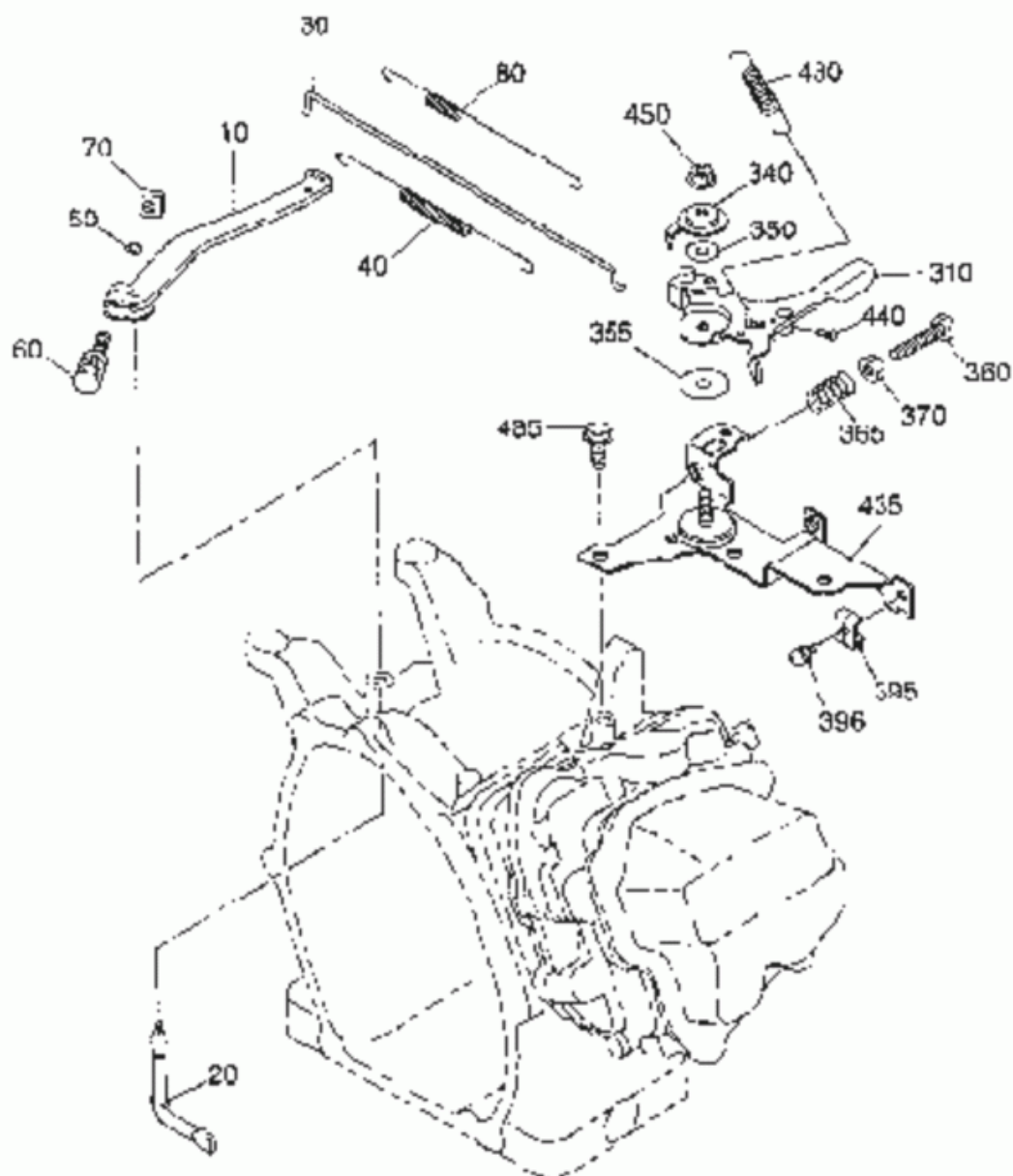
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
10	0156470	1	Camshaft compl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
25	0156471	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
27	0156472	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
34	0156473	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
35	0156474	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
37	0156475	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
38	0156476	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
60	0156477	2	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
70	0156478	2	Retainer-valve Federteller	Seguro de válvula Porte-soupape		
80	0156479	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
90	0156480	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
95	0156481	4	Valve holder Federteller	Seguro de válvula Porte-soupape		
150	0156482	1	Chain Kette	Cadena Chaîne		
160	0156483	1	Crank Kurbel	Manivela Manivelle		
163	0156484	1	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
166	0156485	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
170	0156486	1	Guide Führung	Guía Guide		
200	0156487	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
220	0156488	1	Rocker arm-inlet Einlaßkipphebel	Balancín de admisión Culbuteur		
225	0156489	1	Rocker arm-exhaust Auslaßkipphebel	Balancín de escape Culbuteur		
230	0156490	1	Screw-adjustment Einstellschraube	Tornillo de ajuste Vis d'ajustage		
240	0156491	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
290	0053612	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
310	0156492	1	Muffler complete Auspufftopf kpl.	Silenciador compl. Pot d'Echappement compl.		
320	0156495	1	Guard Schutz	Protector Protecteur		
340	0156496	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		



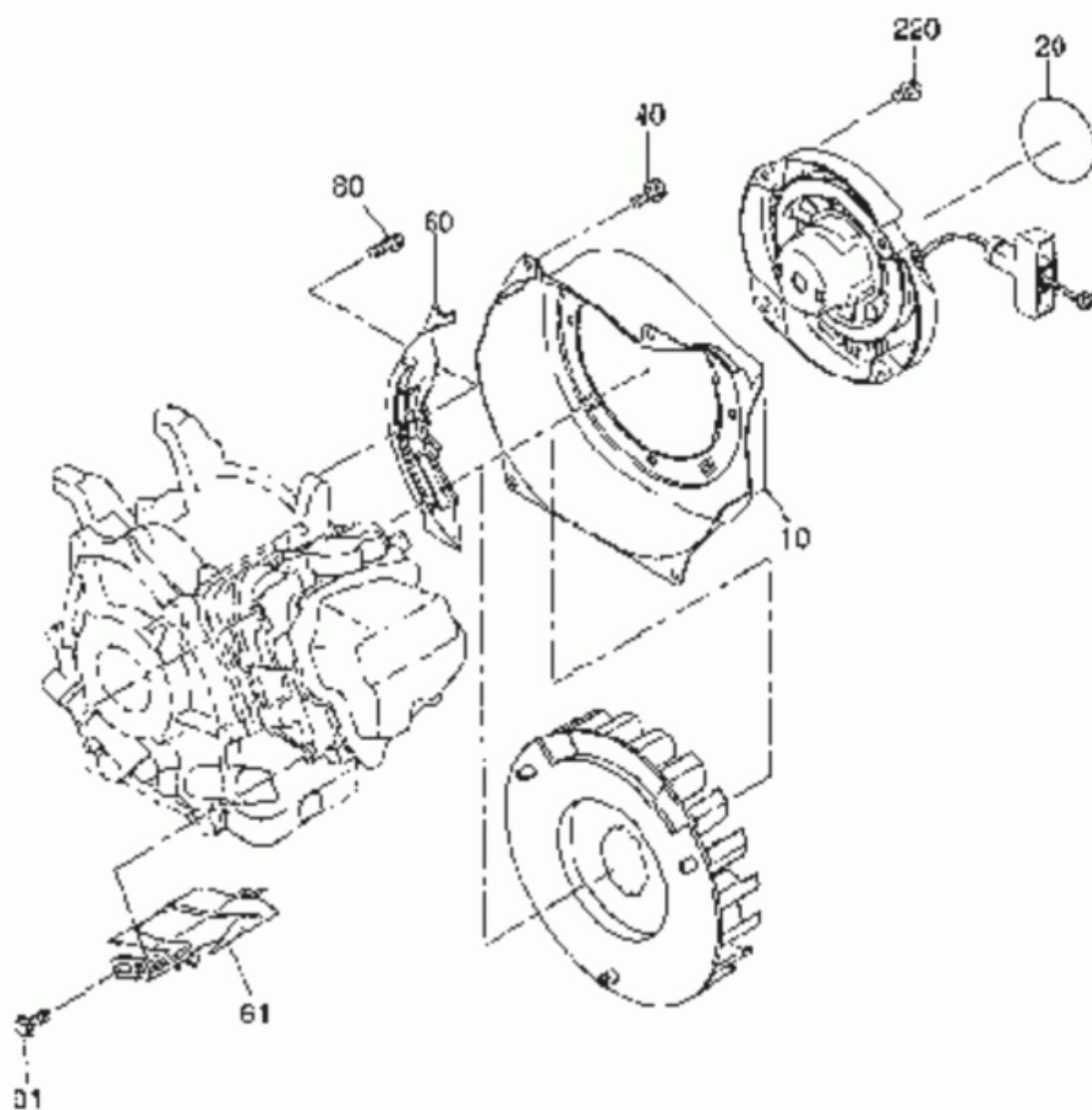
39



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
200	0156755	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
220	0156748	1	Gasket-air cleaner Luftfilterdichtung	Junta-filtro del aire Joint-filtre à air		
250	0156756	1	Cover-air cleaner Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
260	0156750	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
270	0156757	1	Nut-wing Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon		
280	0156758	1	Washer Washer	Washer Washer		
290	0156757	1	Nut-wing Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon		
510	0156754	1	Air cleaner assembly Luftfilter kpl.	Filtro del aire compl. Filtre à air compl.		
520	0156759	1	Element-air cleaner Filtereinsatz	Elemento-filtro Élément filtrant		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
10	0156504	1	Lever-governor Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
20	0156505	1	Shaft-governor Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
30	0156506	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
40	0156507	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
50	0156106	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
60	0156508	1	Bolt w/washer Bolzen mit Scheibe	Perno con arandela Boulon avec rondelle		
70	0077396	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
80	0156509	1	Spring-governor Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
310	0156510	1	Lever-control Regulierhebel	Palanca de acelerador Levier de commande		
340	0156511	1	Plate-stop Anschlagplatte	Placa de tope Plaque d'arrêt		
350	0156512	1	Washer Washer	Washer Washer		
355	0156513	1	Washer Washer	Washer Washer		
360	0156514	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
365	0156515	1	Spring-adjuster Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
370	0151186	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
395	0156516	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
396	0156517	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
435	0156518	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
440	0156519	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
450	0156520	1	Nut-lock Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou		
480	0156521	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
485	0030814	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8 10Nm/7ft.lbs	



45

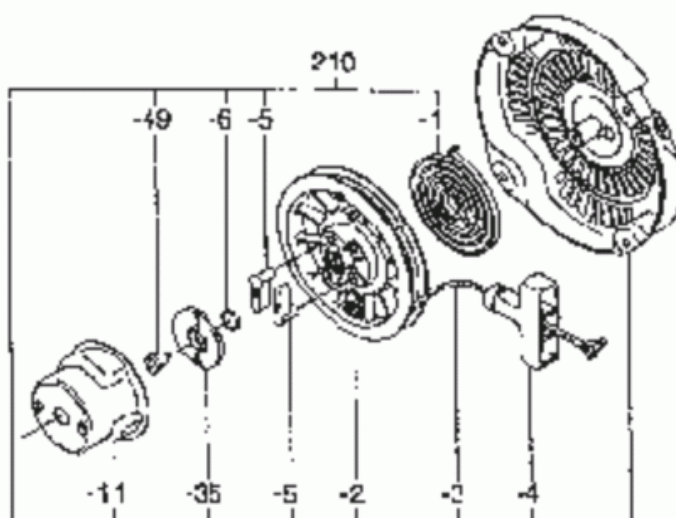
Starter Complete

Starter Komplett

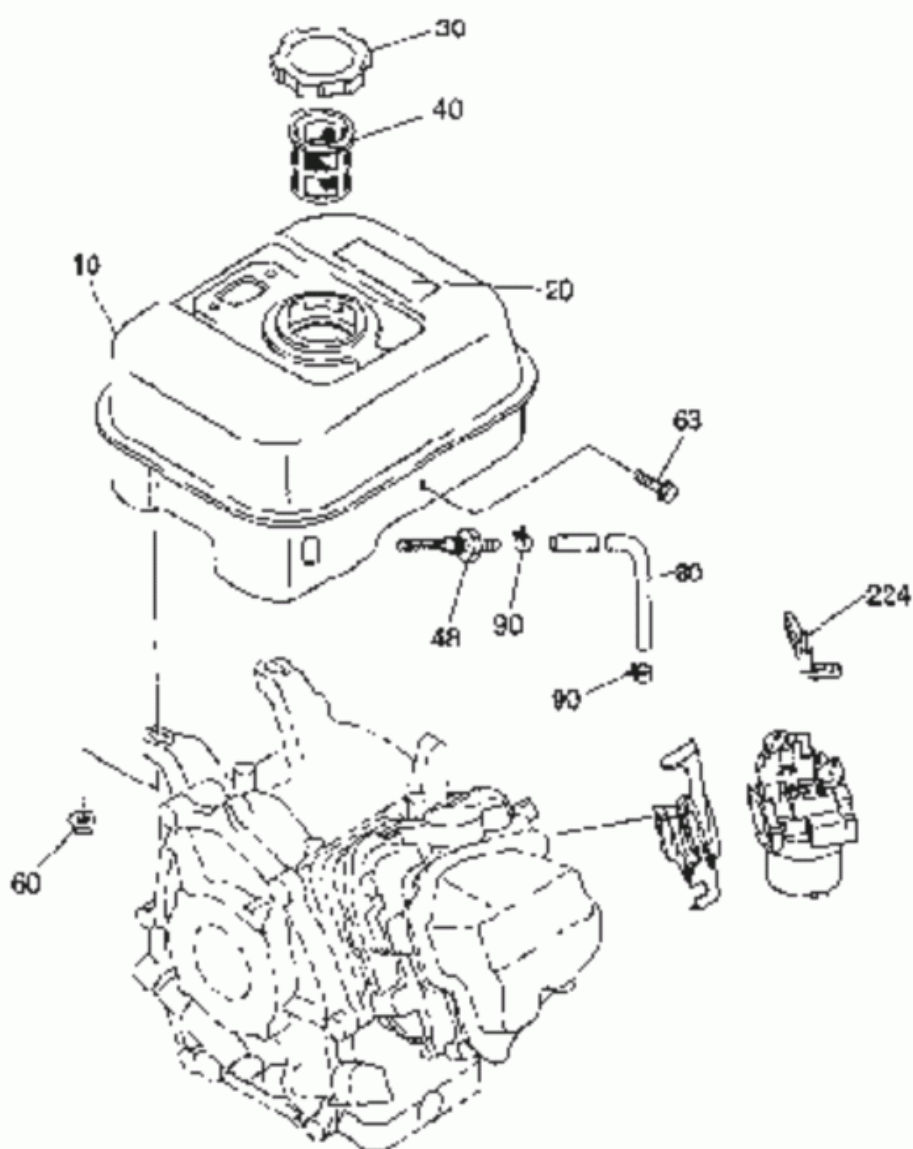
WP 1550

Juego de Arrancador

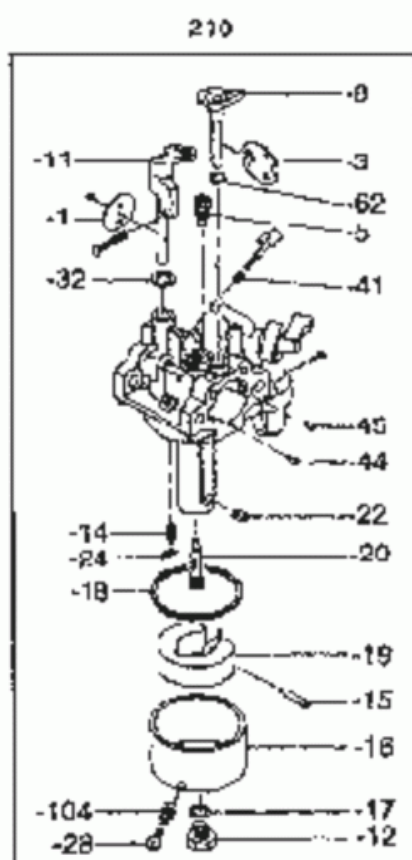
Jeu de Démarreur



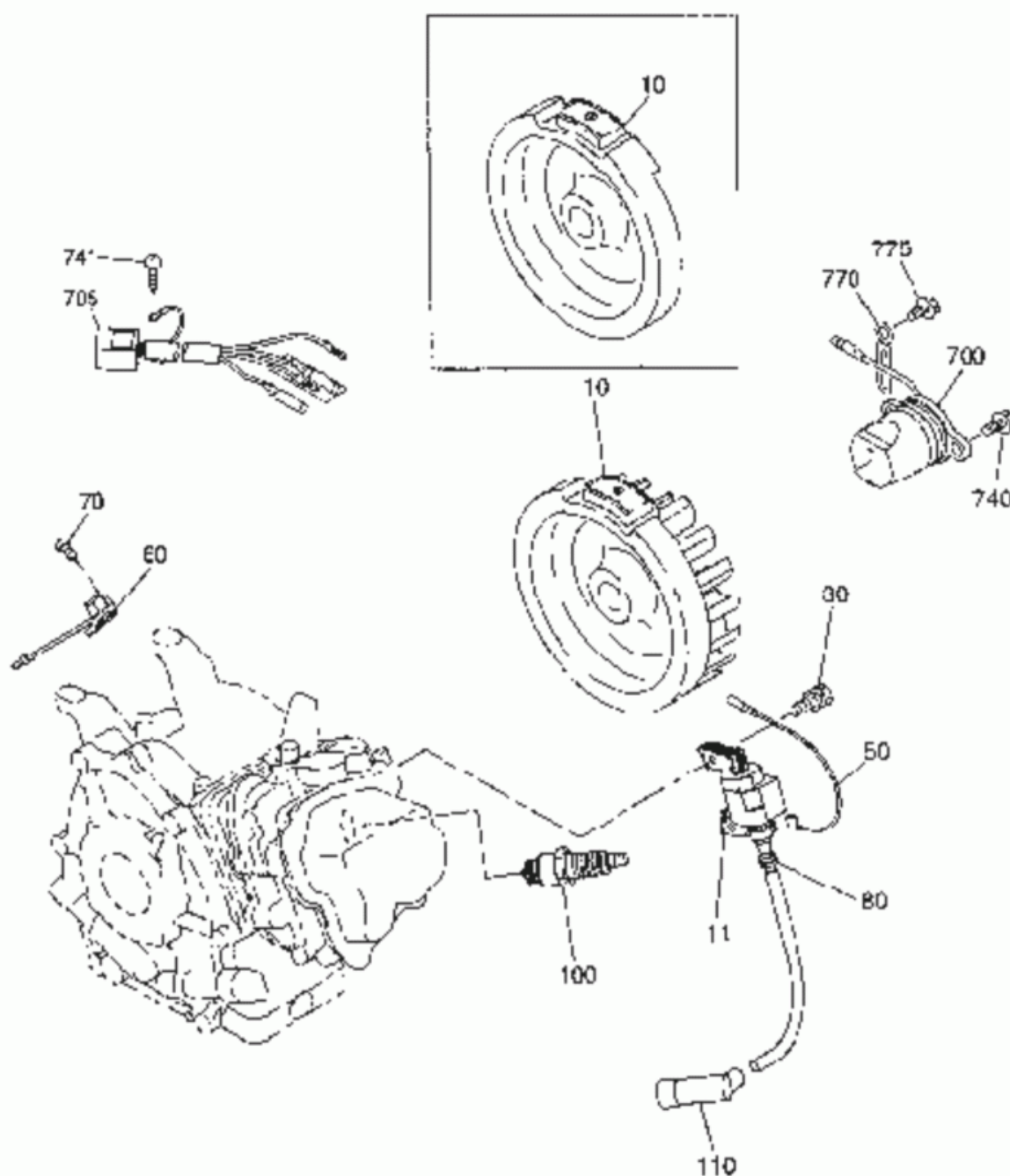
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0117257	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
2	0117258	1	Starter reel Seilscheibe	Disco de cuerda Disque pour corde		
3	0117259	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
4	0117260	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
5	0117261	2	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
6	0083889	1	Friction spring Reibfeder	Resorte de fricción Ressort de friction		
11	0156527	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
35	0117263	1	Ratchet guide Führung	Guía Ancre		
49	0083891	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
210	0156526	1	Recoil starter complete Reversierstarter kpl.	Arrancador compl. Démarreur compl.		



49



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0156535	1	Valve-throttle Drosselklappe	Válvula de estrangulación Étrangleur		
3	0156536	1	Valve-choke shutter Ventil	Válvula Soupape		
5	0156537	1	Jet-pilot Leerlaufdüse	Chicler ralenti Gicleur de ralenti		
8	0156538	1	Lever-choke control Chokehebel	Palanca estranguladora Lever d'étrangleur		
11	0156539	1	Shaft-throttle Drosselwelle	Eje de mariposa Arbre des gaz		
12	0156540	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
14	0156541	1	Needle Nadel	Aguja Aiguille		
15	0156542	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
16	0156760	1	Bowl-carburetor Schwimmergehäuse	Taza Ecuelle		
17	0053688	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
18	0053684	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
19	0077416	1	Float assembly Schwimmer kpl.	Flotador compl. Flotteur compl.		
20	0156543	1	Jet-main Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
22	0156544	1	Jet-main Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
24	0156418	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
28	0156761	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
32	0156546	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
41	0119386	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
44	0156547	1	Jet Düse	Chicler Gicleur		
45	0156548	1	Jet-pilot Leerlaufdüse	Chicler ralenti Gicleur de ralenti		
62	0084503	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
104	0156549	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
210	0156534	1	Carburetor assembly Vergaser kpl.	Carburador compl. Carburateur compl.		



Flywheel/Ignition Coil
Schwungrad/Zündspule
Volante/Bobina de Encendido
Volant /Bobine d'Allumage

53

WACKER

www.wackergroup.com



Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker-Werke GmbH & Co. KG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-354 02-0 - Fax: +49-(0)89-354 02-390